

# BEYOĞLU

DIRECTION : Beyoğlu, Istanbul Palace, Impasse Olivo — Tél. 41352  
REDICTION : „ Yaxici Sokak 5, Zelliç Frères — Tél. 40266  
Pour la publicité s'adresser exclusivement à la Maison  
KEMAL SALIH - HOPFER - SAMANON - HOULI  
Istanbul, Sirkeci, Asirefendi Cad. Kahraman Zade H. — Tél. 20094-95

Directeur-Propriétaire : G. Primi

## QUOTIDIEN POLITIQUE ET FINANCIER DU SOIR

### Après la visite de M. Eden à Moscou

#### La cordialité des conversations anglo-soviétiques a dépassé toute attente

Moscou, 1er Avril — L'Agence Havas est informée que le lord du sceau privé M. Eden a exprimé aux ambassadeurs de France et d'Italie à Moscou le désir de s'entretenir avec eux avant de quitter la capitale soviétique.

L'ambassadeur d'Angleterre a organisé, hier, une grande réception à laquelle M.M. Litvinov, Woroschilow et le chef d'état major de l'armée rouge ont également pris part. Samedi, M. Litvinov avait donné en l'honneur de M. Eden un déjeuner auquel Staline et Molotov avaient assisté aussi.

Hier, M. Eden a visité les grandes usines de construction d'avions de Moscou où des avions de bombardement et de chasse sont construits pour l'armée rouge.

Moscou, 1 — « Je vous souhaite bons succès. Votre succès sera notre succès ». Ces mots d'adieu, prononcés par M. Litvinov au moment du départ de M. Eden pour Varsovie, reflètent l'atmosphère amicale pleine d'espérances dans laquelle se dérouleront les conversations anglo-soviétiques.

M. Eden partit salué par les bons souhaits d'une nombreuse foule enthousiaste.

#### Un commentaire de "Havas,"

Moscou, 1er avril. A.A. — Du correspondant de Havas :

Les milieux officiels soviétiques sont très satisfaits des résultats des pourparlers. Certains passages du communiqué dépassent même tous les espoirs, notamment la phrase particulièrement éloquentes où les représentants des deux pays expriment leur volonté de reconnaître l'intégrité du territoire de chacune des parties.

Une lecture attentive du document permet de remarquer que ce n'est pas l'Angleterre qui laisse le pacte oriental ouvert à l'Allemagne et à la Pologne, mais bien l'U.R.S.S. qui, désormais, fait les honneurs du pacte.

Ce sont les exigences exagérées de M. Hitler qui furent les meilleurs artisans de ce véritable succès soviétique.

En résumé, le voyage répondit aux souhaits de ceux ayant beaucoup auguré des fautes de la diplomatie allemande, de la bonne foi de M. Eden et de l'habileté de M. Litvinov.

Comme le dit un intime de M. Eden, « Le terrain est maintenant déblayé et la collaboration confiante entre Londres et Moscou certaine ».

La situation se clarifie depuis Berlin et il est possible de dire — en ce moment où M. Eden poursuit son voyage d'information vers Varsovie, que l'idée de paix marqua un point.

#### Moscou, 1er Avril — Du correspondant de Havas :

La publication du communiqué élaboré d'un commun accord par M.M. Litvinov et Eden, annoncée pour 18 h (heures soviétiques) fut légèrement retardée, M. Eden ayant tenu à consulter télégraphiquement le cabinet de Londres.

On apprend qu'à la suite de cette consultation, M. Maisky, ambassadeur des Soviets à Londres, fit la navette entre le commissariat des affaires étrangères et l'ambassade d'Angleterre pour arrêter les termes définitifs du communiqué.

#### L'impression à Paris

Paris, 1. avril. A. A. — La différence

### Une déclaration sensationnelle du Dr Goebbels

#### Il est faux, dit-il, que nous ayons demandé le Corridor, une partie de la Tchecoslovaquie, l'Autriche ou d'autres territoires

Karlsruhe, 1er Avril A.A. — A l'occasion du dixième anniversaire de la création du « Gau » ou section provinciale du parti national-socialiste de Bade, une grande manifestation a eu lieu ici au cours de laquelle le Dr Goebbels a pris la parole. Il a touché notamment, à cette occasion, aux événements politiques de ces jours derniers et les nouvelles publiées à ce propos.

« L'Allemagne, a dit le Dr Goebbels, se sent aujourd'hui de nouveau un État souverain, une grande puissance, qui compte sur l'échiquier européen. L'Allemagne ne pense pas à une guerre. Elle considère au contraire que les éternels bavardages au sujet de la guerre sont un crime. Il n'est pas vrai que l'Allemagne réclame le Corridor, une partie de la Tchecoslovaquie, l'Autriche, l'Alsace-Lorraine ou telle ou telle autre région. Quand les journaux étrangers répandent de ces nouvelles, ce sont eux qui troublent l'Europe. »

Nous ne menaçons personne, mais nous ne nous laisserons menacer par personne. Le Führer a tendu au monde une main pacifique; elle demeure toujours ouverte.

L'adresse au monde un appel pour que les hommes d'Etat donnent une paix reposant sur le respect des uns pour les autres. L'Allemagne se mettra au service de cette paix, lui laissant son honneur et ses meilleurs soldats.

#### M. Herriot parle des "déceptions de la France"

Lyon, 1er A.A. — M. Herriot dans son discours de clôture du congrès du parti radical socialiste, a déclaré :

« Nous avons dû renoncer à certaines

#### espérances concernant l'Allemagne »

Il ajouta que l'offre d'entente avec la France faite par Hitler « visait la liberté et l'intégrité d'un grand pays situé à l'est de l'Europe ».

« Malgré nos déceptions, a continué l'orateur je ne prononcerai aucune parole agressive contre l'Allemagne, grand peuple laborieux qui a droit à la dignité et à la sécurité. Nous lui avions offert en 1932 un régime pleinement satisfaisant et nous aurions voulu travailler amicalement avec elle dans le cadre de la S.D.N. Mais il est impossible de contraindre l'Allemagne, qui est maîtresse de son destin. Toutefois, si elle ne veut pas accepter une coopération, elle ne peut pas nous empêcher d'accepter nous-mêmes cette coopération. »

M. Herriot conclut que l'on devait encourager la signature de pactes d'assistance mutuelle, pas sur le modèle des alliances militaires du style d'avant-guerre, mais dans le sens d'accords régionaux ouverts à qui veut y entrer.

### La tension germano-lithuanienne

#### Manifestations à Rowno

Kowno 1er, Avril — De grandes manifestations contre l'Allemagne ont eu lieu ici. Les manifestants ont tenu d'abord un meeting à l'Université auquel beaucoup d'étudiants ont pris part. Ils ont essayé ensuite de se porter vers la légation d'Allemagne, mais ils en furent empêchés par la police. La manifestation a duré deux heures environ.

### Italie a conquis son autonomie industrielle en matière textile

Rome, 1er. A.A. — L'Italie fait un effort considérable afin de ne plus dépendre de l'étranger pour les produits textiles.

M. Mussolini reçut au palais de Venise les représentants des principales industries textiles et étudia avec eux les mesures à prendre.

Celles-ci consistent principalement dans le développement de la production de fibres artificielles, le remplacement du coton et de la laine soit par des produits artificiels, soit par des produits nationaux comme le chanvre et la soie dont le marché est devenu insuffisant à l'étranger.

### L'Angleterre renforce la base d'Akaba

Londres, 31. — Le ministre de la guerre a décidé de renforcer les défenses du golfe d'Akaba, en Transjordanie, en augmentant sa garnison et en y élevant de nouvelles fortifications.

### M. Lerroux a échoué...

Madrid, 1er Avril. — On considère les efforts déployés par M. Lerroux en vue de constituer le cabinet comme ayant échoué.

### Condamné deux fois en une même journée

#### Les tribulations d'un contrabandier de stupéfiants

Le cas du récidiviste impénitent et tenace qui affronte plusieurs fois les foudres de la justice et retourne invariablement à ses errements n'est pas rare. Par contre, celui d'un individu qui comparait dans une même journée devant deux tribunaux différents pour y être condamné pour des méfaits semblables est moins banal.

Le boiteux Hassan a été condamné hier par le 7ème tribunal spécial à 14 mois de prison, un an de travaux forcés, et 200 Litq. d'amende pour trafic de stupéfiants; et à 14 mois de prison, un an de travaux forcés et 200 Litq. d'amende également pour trafic de stupéfiants, par le 8ème tribunal spécial. Cela fait un joli total de peines diverses. Ajoutons que la première cour a décidé que notre héros purgera sa peine dans les mines d'Adiyaman et la seconde dans celles de Kastamonu. Ainsi, pour se rendre d'un bague à l'autre Topal Hassan aura du moins la consolation... de veir du pays!

### Le drame de Silivri kapi

L'enquête au sujet du meurtre de Silivri Kapi continue. On a trouvé un revolver et des balles en possession de deux des individus sur lesquels pèsent des soupçons, les nommés Malik et Ismail. Le corps de la victime avait été transporté à la morgue. On a extrait hier la balle qui avait provoqué la mort et on contrôlera si elle s'adapte aux armes trouvées chez les suspects.

Nous avons dit que l'innocité qui régnait entre le jardinier assassiné et l'un de ses frères avait retenu l'attention de la police. Toutefois, dans l'entourage du mort, on se refuse à croire à un drame de famille.

L'enquête continue.

### Un laboratoire qui flambe

Un commencement d'incendie s'est déclaré hier dans un pavillon en bois servant de laboratoire et situé derrière la bâtisse de l'École des sciences. Le feu ayant pris à la toiture on suppose qu'il a été provoqué par des étincelles sortant des tuyaux du poêle.

### La fin d'un brigand

Le brigand Recep condamné à mort par décret par la cour criminelle de Malatya et qui est l'auteur de six assassinats a été exécuté par les forces de gendarmerie lancées à sa poursuite. Sommé de se rendre, il a riposté à coups de feu. Recep a été tué au cours de l'engagement qui s'en est suivi.

### Ecrit sur de l'eau...

Dans un journal hebdomadaire jurisien qui se vante de tirer à près de 500.000 exemplaires un astrologue, qui signe « Arcturus », écrit depuis quelque temps des choses étranges.

La lune favorable, dit-il, du 28 au 30 mars, lui va grand air.

Le 31 mars, il faut surveiller les accidents et les douleurs intéressant le bassin et les cuisses.

Le 1er avril, surveillez vos genoux.

Le 2 avril, l'influence de la lune dispose aux choses graves, à la patience, à la tristesse, à la neurasthénie.

Le 3 avril, elle incite aux inventions et aux découvertes. Disposition aux crampes, aux accidents intéressant les mollets et les chevilles.

Beaucoup de journalistes se fient de leurs lecteurs, mais ne trouvez-vous pas qu'Arcturus exagère?

En lisant sa petite chronique, intitulée « Les mystères de la destinée », on sent une irrésistible envie de crier :

— Au fou!

Arcturus n'est pas un astrologue, c'est un fumiste!

Tâchons de rédiger ensemble l'heure astrologique de la semaine qui vient. Vous verrez comme c'est facile! Point n'est besoin pour cela faire de connaître les sciences occultes. Allons-y!

1er avril : attention aux poissons d'avril!

2 avril : surveillez le trou de la serrure de la porte d'entrée. Le proprio peut arriver à tout instant.

3 avril : surveillez votre nombril et vos pieds.

4 avril : en vous tapotant le menton avec l'auriculaire de la main gauche et en réfléchissant intensément, vous avez de grandes chances d'inventer le fil à couper la végétation, car, ce jour-là, l'influence lunaire prédispose, même les personnes les moins douées, aux inventions et aux découvertes. Pour ce qui est de ces dernières, vous pouvez, en déplaçant tous les meubles, trouver une pièce de cinq ou de dix piastres.

5 avril : surveillez votre femme

6 avril : surveillez vos boutons de culotte, votre femme, le proprio et le lait quand vous le mettez sur le gaz.

Et voilà!

Notre « semaine astrologique » est rédigée. Demandons maintenant à M. H. de Carbuçca de remplacer Arcturus. Il acceptera peut-être.

VITE

### Les adieux de M. de Martel à M. Tevfik Rüşti Atas

En quittant le territoire turc, M. de Martel, haut-commissaire de France en Syrie et au Liban, a adressé la dépêche suivante au ministre des affaires étrangères :

Au moment où je rentre dans les Etats sous mandat français, il m'est agréable d'exprimer à Votre Excellence ma profonde reconnaissance pour l'accueil si cordial qui m'a été réservé et pour les multiples attentions dont j'ai été l'objet. L'atmosphère de mutuelle confiance et d'amical collaboration dans laquelle se sont déroulés nos entretiens, inspirés de l'amitié franco-turque, rendra encore plus faciles nos rapports de bon voisinage.

### Pour les radiophiles

#### Emissions pour le bassin de la Méditerranée

Ankara, 31 A.A. — Nous apprenons que l'organisation radiophonique italienne commencera à partir du 7 avril à faire des émissions particulières pour le bassin méditerranéen qui seront données de 15 à 16 heures-heure de Turquie — par la station 1 Ro sur une longueur d'ondes de 420,8 mètres et par la station 2 Ro sur une longueur d'ondes de 31,13 mètres.

### Le conseil des ministres d'hier

Le maréchal Fevzi y a assisté

### Des ailes pour la patrie

Un beau geste des professeurs d'Istanbul

Tous les professeurs d'Istanbul ont décidé d'abandonner 1% de leur traitement mensuel en faveur de la Ligue aéronautique pour l'achat d'un avion.

### La réorganisation du ministère des finances

S'inspirant du rapport du spécialiste français M. Alphand, le ministère des finances prépare un projet de loi relatif à l'organisation de ce ministère. Il est question de créer encore un autre poste de sous-secrétaire d'Etat.

### M. Şükrü Kaya en Thrace

M. Şükrü Kaya, Ministre de l'Intérieur est parti hier soir pour Edirne. Il a été salué à la gare par le vali, M. Muhiddin Ustündag, M. Fehmi Vural, directeur de la police et d'autres personnalités.

M. Ibrahim Tali, inspecteur général de la Thrace, accompagné le Ministre.

Lire demain  
en feuilleton de "Beyoğlu"  
**ECUME**  
Par Mme. ROUBÉ-JANSKY  
L'auteur de "ROSE NOIRE"

### En l'honneur des troupes italiennes qui partent pour l'Afrique

Naples, 31. — Une soirée de gala en l'honneur de la division Gaviuana s'est déroulée au théâtre San Carlo sous la présidence du prince de Piémont. Le public a acclamé la dynastie de Savoie, le Duce et l'armée.

### Lire en 4me page : Lettre de Grèce

M Maximos reprend son portefeuille  
L'œuvre de répression



ADAPAZARI

# Türk Ticaret Bankası

Siège : ANKARA

CAPITAL ENTIEREMENT VERSE :

## Livres Turques 2.200.000

Succursales et correspondants dans toute la Turquie

### Toutes opérations de Banque

Agence d'Istanbul : Téléphone : 22042  
 Agence de Galata : " : 43201

## CONTE DU BEYOĞLU

# Le veston d'Adam

Par PIERRE-GILES VEBES

Mademoiselle Berthe de Kinqueluhe, château de la Roche-Cintrée, par Saint-Exemil (Indre-et-Loire).

Ma petite sauterelle aimée, Merci pour ta bonne lettre. Je te plains de tout mon cœur d'être en Touraine à chasser des escargots et à cueillir des champignons, alors qu'il fait si beau ici. Hier encore nous avions 32° à l'ombre, dans le bois, quand je dis le bois, j'abuse, car il n'y a plus qu'un chêne-liège dans le bois on a injecté du ciment afin qu'il résiste aux outrages du temps et pour que les estivants se souviennent qu'il y avait jadis à cette place des forêts. On s'amuse comme des bossues, je suis dix fois plus noire que l'an dernier et, chose extraordinaire, j'ai moins pelé et je ne suis restée que quarante-huit heures au lit après mon premier coup de soleil. D'ailleurs Evelyne, France et la grande Daisy ont été cuites en même temps que moi et on se téléphonait d'un lit à l'autre pour se communiquer sa température. Celle qui en avait le moins devait payer le gin-fizz du lendemain. Bien entendu j'ai gagné avec 4005 et le toubib n'a pas été inquiet. J'ajoute qu'il adore les insulations des autres, il fait sa saison avec ça. Figure-toi qu'on joue au tennis en short, je m'en suis fabriqué un, ravissant, avec deux mouchoirs de lin et je l'aurais envoyé le modèle si je ne savais qu'à la Roche-Cintrée on en est encore aux robes comme avant la Révolution.

Les courses de cafards sont moins à la mode cette année, on les a remplacées par des championnats de saut en hauteur avec des puces de mer qu'on fait venir des plages du Nord par avion parce que cet insecte n'existe pas ici. Mais les puces de mer ne supportent pas le climat. J'oubliais, ma toute belle, de te dire le plus important, je suis amoureuse, amoureuse folle d'un garçon idéal. Imagine-toi Hector, celui de l'Iliade, revenu sur terre ou plutôt sur l'onde amère, car je l'ai connu pendant que je faisais du planking ; lui, parallèlement faisait du ski nautique. J'ai été tellement bouleversée en le regardant que j'ai lâché la corde ; lui aussi naturellement a lâché son filin pour me sauver, mais comme il était embarrassé par ses flotteurs qui s'étaient mêlés, c'est en définitive moi qui l'ai sauvé. Tu ne peux croire mon émotion lorsque j'ai senti ce corps musclé entre mes bras et pourtant Hector était un peu ridicule ; il ressemblait à un grand Little Titch... à cause des skis ! On s'est revu le lendemain à l'apéritif à la Ragougnasse ; c'est un bar à matelots tout ce qu'il y a de plus à la mode. On y boit du gros rouge avec des pailles et on mange des frites. Le retour à la nature quoi !

Hector s'appelle Renaud Etche-goyen ; c'est un Basque d'origine, son père était officier de marine, mais lui il fait Sciences-Po. Je ne sais pas exactement ce que c'est, mais il paraît que c'est très calé. Il est ébouissant, je ne l'ai pas encore vu habillé, mais en caleçon de bains il est sensationnel. Tu sais, ce teint un peu cuivré des Basques et la joue bleue, les cheveux bleus et l'œil bleu aussi ; devant la Méditerranée c'est une véritable symphonie. Evelyne, France et la grande Daisy se sont mises immédiatement à minauder, mais elle avait du retard et elles ont failli en pâler sous leur hâle, lorsque Renaud a déclaré que dorénavant c'est moi qui barrerai le canot quand il ferait du ski. Tu penses quel honneur ! J'en ai immédiatement parlé à papa parce que je sens que ça va finir par un mariage. Papa n'a pas dit non, il n'a pas dit oui non plus. Ça n'a aucune importance. Mais je ne sais pas ce dont je suis la plus fière, de ce qu'il ait été admissible à Sciences-Po ou qu'il soit champion régional de ski nautique parce qu'en définitive on peut être reçu facilement à n'importe quelle école, mais gagner un championnat de ski nautique ça c'est quelque chose !

Au revoir, ma toute belle, je te tiendrai au courant des événements. Embrasse Océile et Gui. Un dernier tuyau d'une première de chez Alphonsette : on portera les robes un peu

moins longues cet hiver. Je pense terriblement à toi.

MICHELINE.  
Mademoiselle Berthe de Kinqueluhe, château de la Roche-Cintrée, par Saint-Exemil, Indre-et-Loire.

Ma chérie,

Nous voilà revenus à Paris. Il pleut mais ça n'est égal, on a tellement eu de soleil, cet été, qu'un peu d'averse fait du bien et la vie de rentrée est si compliquée que le temps m'est indifférent. D'abord une grande nouvelle ! J'ai été admise en équipe première de hockey sur glace et je jouerai, cet hiver, les championnats. Evelyne, France et la grande Daisy en sont malades. Tant pis pour elles : si au lieu de faire leur croisière elles avaient, l'an passé, été dans le Tyrol comme ton humble servante, elles auraient cet honneur. Je suis décidée aussi à me mettre à la psychanalyse ; le second élève de Freud va venir à la faculté, tout le monde s'inscrit, je ne veux pas être la dernière. A ce propos il faudra que tu m'expédies ton cahier de cours sur l'art mexicain et le modèle de ton tailleur de chasse ; l'armurier m'a renvoyé mon superposé, je viendrai tirer des faisans à la Roche-Cintrée en octobre, rien que pour te revoir, bien entendu.

Tu me demandes des nouvelles de Renaud. Fini... n... n... «Oout!» comme on dit au tennis. Quelle déception, ma chérie ! On était officieusement fiancés et puis je l'ai revu à Paris, habillé ! Seigneur ! Ce garçon n'était bien que sur l'eau avec ses skis. Avec un veston et un faux-col il faisait... comment dirais-je... étriqué. Aucun chic, aucune élégance. Avec son teint basané il ressemblait à un pruneau. Or je ne peux pas quand même, pour être fière de mon époux, passer mon existence sur ski nautique, ce serait assez compliqué. J'ai eu l'impression qu'ont eu nos aînées ou se trouvant devant des officiers aviateurs démobilisés et, en civil, ce héros d'Homère n'était plus qu'un gars dégingandé et mal rasé. Dans le décor de la grande ville il n'était plus à la page.

Tu vois, ma petite, on a tort, l'été, de se monter, la tête à la hauteur de 35° Réaumur, on donne son cœur à n'importe qui parce que n'importe qui s'ajoute au paysage, aux rochers rouges, au soleil couchant, à la douceur de vivre. On devrait être plus circonspect et faire marcher devant soi les candidats, comme les mannequins dans les maisons de couture. Ça Renaud a eu, je crois, un peu de chagrin, moi aussi ; ça nous passera, la vie commence demain et demain c'est l'exhibition des professionnels de tennis. Je veux revoir Tilden, que je n'ai pas vu depuis la Coupe Daviv 1931. Il paraît qu'il est en pleine forme.

Au revoir mon aimée ; dis à ta mère que maman a trouvé un petit fourreur formidablement bon marché. Je l'embrasse très fort. A très bientôt. Ta MICHELINE.

### Vente forcée pour cause de départ de gré à gré

Très belles peintures à l'huile signées pour salon, chambre à coucher et salle à manger, différents meubles, bibelots, tapis, objets pour cuisine, argenterie, service de table, couvertures, draperies, fauteuils etc. S'adresser tous les jours entre 10 et 16 heures, Péra, rue Adé-lion, appartements Perpignani No. 1.

### La vie sociale

#### L'assurance obligatoire pour les travailleurs

La loi sur le travail qui est en préparation assurera les droits de l'ouvrier turc. D'autre part, des mesures sont envisagées en vue d'assurer son avenir matériel. Après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi, les ouvriers devront être assurés contre tous les risques du travail. Les intéressés ont jugé opportun, plutôt que de faire appel à ce propos aux sociétés d'assurances existantes, de créer une société nouvelle qui s'occupera uniquement de cette branche et entrera en activité dès la promulgation de la loi.

## VIE ECONOMIQUE et FINANCIERE

### Nos pistaches d'Anteb

On sait que l'on donne aux pistaches le nom de «Sam fistigi» (pistaches de Damas) alors que cet article est produit à Gaziantep qui de ce chef se fait un revenu annuel de un million de liras. Or, il est possible d'augmenter ce chiffre.

Le gouvernement a pris des mesures pour augmenter le nombre des pistachiers dont plus de 11.000 ont été greffés cette année.

On estime que les producteurs avec l'appui d'une Banque devraient s'unir et créer une société qui leur procurerait ainsi l'avantage de se libérer du joug des courtiers et autres intermédiaires.

### L'activité de la Bourse du commerce

Au cours des trois derniers jours il a été vendu à la Bourse d'Istanbul 12288 peaux de gibier 809 kilos d'opium, 2411 tonnes de blé 177 tonnes d'orge et 13000 kilos de laine.

### Les assemblées générales des sociétés

Les assemblées générales des sociétés continuent à être convoquées :

#### Chemins de fer d'Anatolie

Il a été décidé de distribuer aux actionnaires comme dividende 2,25% par action. L'ancien conseil d'administration a été maintenu tel quel.

#### Société du port de Haydarpasa

Le dividende à distribuer a été fixé à 2,50% par action. Au conseil d'administration le Docteur Vergalt et M. Goldenberg, sortants, ont été remplacés par MM. Muammer et Resad.

#### Société des chemins de fer Mersin-Tarsus-Adana

La société se trouvant en liquidation il n'a pas été question de la distribution d'un dividende. Le conseil chargé de la liquidation a été maintenu avec mandat de la poursuivre.

#### Société des chemins de fer Izmir-Kasaba et prolongement

Lecture a été donnée du rapport du conseil et du bilan. L'assemblée a approuvé les comptes.

#### La Banque turque du commerce et de l'industrie

Lecture a été donnée du rapport des liquidateurs de cette banque qui rendent compte de tout ce qui a été fait à cet égard jusqu'ici. L'assemblée décide de réaliser les titres et de distribuer aux actionnaires l'argent que ces opérations rapporteraient.

#### La société Zingal et Cangal

D'après le rapport du conseil, il résulte que cette société a dépensé jusqu'ici 11 millions de liras pour frais d'installations.

#### La société des eaux de Kadiköy

Le nombre des abonnés a augmenté de 400.

#### Le musée des produits d'exportation tures

Le Türkofis a décidé de créer à Istanbul un musée où seront exposés des graphiques, des tableaux, des photos reproduisant les différentes phases par lesquelles passent nos produits depuis leur récolte jusqu'à leur expédition sur le marché. On y trouvera aussi des renseignements au sujet du mode de fabrication de divers articles.

Dans la même bâtisse se tiendra l'exposition des modèles d'emballages de façon que tous nos négociants exportateurs puissent en tirer le meilleur enseignement.

M. Sadi, nommé directeur de ce musée est déjà arrivé à Istanbul venant d'Aukara.

#### Notre participation aux Foires Internationales

A partir de mercredi prochain le comité chargé d'établir les conditions dans lesquelles la Turquie pourra participer aux expositions et foires internationales, tiendra ses séances à la Chambre de Commerce d'Istanbul.

#### Adjudications, ventes et achats des départements officiels

L'intendance militaire met en adjudication pour le 3 avril 1935 la fourniture de 30 tonnes de haricots secs au prix de 14 piastres le kilo, celle de 4500 kilos d'huile d'olives à 35 piastres le kilo, de 12000 kilos de poisiches à 14 piastres le kilo.

La Direction générale des Musées d'Istanbul met en adjudication pour le 13 avril 1935 au prix de liras 4200 la réparation de coupes du Médreş

de Sultan Ahmed. La base navale d'Istanbul met en adjudication pour le 6 avril 1935 à l'iqs. 762 la fourniture de 61 lits d'hôpital.

Le ministère des travaux publics met en adjudication la fourniture pour le 13 avril 1935 et pour l'iqs. 6750 de 1500 poteaux télégraphiques en bois de sapin à livrer à la gare de Sumucak la coupe devant se faire dans les forêts d'Agaçdağı ou Diemenlik du caza de Çerkes.

Le ministère de l'Intérieur avise que l'adjudication de la fourniture de tapis pour les salles de l'Edifice des vilayets a été prolongée jusqu'au 11 avril 1935 suivant un nouveau cahier de charges que l'on peut se procurer sans frais au ministère.

## Etranger

### Les importations en Grèce

A l'exception de la cotonnade et des soieries tous les articles arrivés dans les douanes hellènes avant le 8 mars 1932 et qui y sont restés depuis pourront être retirés librement.

### La Banca d'Italia.

Rome, 31.—L'assemblée de la Banca d'Italia a approuvé le rapport concernant l'exercice 1934 qui confirme les dispositions en vue de faire face à la situation économique et à la défense de la lire relevant l'amélioration de l'activité de l'économie nationale et l'équilibre du marché intérieur.

### Les gisements aurifères d'Erythrée

Rome, 31.—Suivant les dernières statistiques, les gisements aurifères de l'Erythrée ont produit l'année dernière 260 kg. d'or contre 125 en 1933 et 56 en 1932. Le gouvernement a décidé d'intensifier leur exploitation et de doter les installations de nouveau matériel mécanique.

### Banca Commerciale Italiana

Capital entièrement versé et réserves Lit. 844.244.493.95

Direction Centrale MILAN Filiales dans toute l'ITALIE, ISTANBUL, SMYRNE, LONDRES, NEW-YORK

Créations à l'Etranger Banca Commerciale Italiana a Gènes, Paris, Marseille, Nice, Menton, Capri, Monaco, Tolosa, Boulogne, Monte-Carlo, Juan-les-Pins, Casablanca (Maroc).

Banca Commerciale Italiana a Bucarest, Sofia, Bourgas, Plovdiv, Varna.

Banca Commerciale Italiana a Athènes, Cavalla, Le Pirée, Salonique, Bucarest, Arad, Braïla, Brouïov, Constantza, Cluj, Galatz, Temisvara, Subiu.

Banca Commerciale Italiana par l'Égypte, Alexandrie, Le Caire, Demourah, Mansourah, etc.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy. New-York.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy. Boston.

Banca Commerciale Italiana Trust Cy. Philadelphia.

Affiliations à l'Etranger Banca della Svizzera Italiana : Lugano, Bellinzona, Chiasso, Locarno, Mendrisio.

Banque Française et Italienne pour l'Afrique du Sud. (en France) Paris. (en Argentine) Buenos-Ayres, Rosario de Santa-Fé. (en Brésil) Sao-Paulo, Rio-de-Janeiro, Santos, Bahia, Curitiba, Porto Alegre, Rio Grande, Recife (Pernambuco) (en Chili) Santiago, Valparaiso (en Colombie) Bogota, Barranquilla. (en Uruguay) Montevideo.

Banca Ungaro-Italiana, Budapest, Havana, Miskolc, Makó, Kormend, Oroshaza, Szeged, etc.

Banco Italiano (en Equateur) Gay-Liquid-Mantia.

Banco Italiano (en Pérou) Lima, Arequipa, Callao, Cuzco, Trujillo, Tarma, Moilendo, Chiclayo, Ica, Pisco, Puno, Chincha Alta.

Bank Handlowy, W. Warszawa S. A. Varsovie, Lodz, Lublin, Lwow, Poznan, Wino etc.

Hrvatska Banka D.D. Zagreb, Souzjak. Società Italiana di Credito : Milano, Vienne.

Siège de Istanbul, Rue Voivoda, Pa' 11220 Karaköy, Téléphone Péra 44841-2-3-4-5.

Agence de Istanbul Alilemdjian Han, Direction: Tel. 22.900.—Opérations com. 22915.—Portefeuille Document: 22908. Position : 22911.—Change et Port: 22912.

Agence de Péra, Istiklal Djad. 247. Ali Namik bey Han, Tel. P. 1016 Succursale de Smyrne

Location de coffres-forts à Péra, Galata, Stamboul.

SERVICE TRAVELLERS' CHEQUES

### TARIF D'ABONNEMENT

Turquie :		Etranger :	
ans	Liras	ans	Liras
1 an	13.50	1 an	22.—
6 mois	7.—	6 mois	12.—
3 mois	4.—	3 mois	6.50

### La vie sportive

#### Les Olympiades balkaniques

Conformément à la décision prise au congrès de 1934, à Athènes, les épreuves par le championnat balkanique d'athlétisme auront lieu cette-ci à Istanbul, vers la fin de l'été. L'équipe représentative des athlètes tures entrainera très prochainement son entraînement à cet effet. Aucun effort ne sera épargné, en effet, en vue d'assurer le succès de nos couleurs.

#### Nos cavaliers à Nice

Il a été décidé que nos cavaliers participeront aux épreuves internationales d'hippisme pour officiers devant se dérouler le 17 courant à Nice. Ils s'embarqueront demain à bord du *Paria*. Parmi les partants figurent le directeur de l'école de cavalerie, colonel Cevdet, le major Saim, le capitaine Cevad, les lieutenants Cevad, Saim et Eyyup. Neuf pays participeront cette année aux épreuves. Ce sont, par ordre alphabétique, l'Allemagne, la Belgique, l'Espagne, la France, la Hollande, l'Irlande, l'Italie, la Suède et la Turquie. C'est la première fois cette année-ci que l'Allemagne et la Suède prennent part à ces épreuves.

J'ACHETERAIS à Beyoğlu petit immeuble, p. c. magasin surmonté d'un seul étage. S'adresser sous «Gem.» aux bureaux du journal. Intermédiaires et courtiers priés de s'abstenir.

### Les Musées

#### Musées des Antiquités, Tchmilli Kioskne

Musée de l'Ancien Orient ouvert tous les jours, sauf le mardi de 10 à 17 h. Les vendredis de 13 à 17 heures. Prix d'entrée : 10 Pts pour chaque section

#### Musée du palais de Topkapou et le Trésor :

ouvert tous les jours de 13 à 17 h. sauf les mercredis et samedis. Prix d'entrée : 50 Pts. pour chaque section

#### Musée des arts turcs et musulmans à Süleymanié :

ouvert tous les jours sauf les lundis. Les vendredis de 13 h. Prix d'entrée : Pts 10

#### Musée de Yedi-Koulé :

ouvert tous les jours de 10 à 17 h. Prix d'entrée Pts 10

#### Musée de l'Armée (Sainte Irene)

ouvert tous les jours, sauf les mardis de 10 à 17 heures

#### Musée de la Marine

ouvert tous les jours, sauf les vendredis de 10 à 12 heures et de 2 à 4 heures

## MOUVEMENT MARITIME

### LLOYD TRIESTINO

Galata, Merkez Rihitim han, Tel. 44870-7-8-9

DEPARTS

FENICIA partira Dimanche 31 Mars à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Novorossisk, Batoum, Trébizonde, Samsoun.
CELIO partira Mercredi 3 Avril à 17 heures pour Pirée, Patras, Naples, Marseille et Gènes.
DALMAZIA partira Mercredi 3 Avril à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Novorossisk, Batoum, Trébizonde et Samsoun.
ISEO partira Mercredi 3 Avril à 17 h. pour Bourgas, Varna, Constantza, Galatz, et Braïla.
MERANO partira Jeudi 4 Avril à 17 heures pour Cavalla, Salonique, Volo, le Pirée, Patras, Santi-Quaranta, Brindisi, Venise et Trieste.

LLOYD EXPRESS

Le paquebot-poste de luxe *PILSNA* partira le Jeudi 4 Avril à 10 h. précises, pour le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau partira des quais de Galata. Service comme dans les grands hôtels. Service médical à bord.

LLOYD SORIA EXPRESS

Le paquebot-poste de luxe *TEVERE*, partira Mardi 9 Avril à 10 h. précises, pour le Pirée, Rhodes, Larnaca, Jaffa, Haïffa, Beyrouth, Alexandrie, Siracusa, Naples et Gènes. Le bateau partira des quais de Galata. Même service que dans les grands hôtels. Service médical à bord.

LLOYD AVENTINO EXPRESS

Le paquebot-poste de luxe *VIENNA* partira le Jeudi 11 Avril à 10 h. précises pour le Pirée, Brindisi, Venise et Trieste. Le bateau partira des quais de Galata. Service comme dans les grands hôtels. Service médical à bord.

Service combiné avec les luxueux paquebots des Sociétés ITALIA et COSULICH. Sauf variations ou retards pour lesquels la compagnie ne peut pas être tenue responsable. La Compagnie délivre des billets directs pour tous les ports du Nord, Sud et Centre d'Amérique, pour l'Australie la Nouvelle Zélande et l'Extrême-Orient. La Compagnie délivre des billets mixtes pour le parcours maritime-terrestre Istanbul-Paris et Istanbul-Londres. Elle délivre aussi les billets de l'Aero Espresso Italiana pour le Pirée, Athènes, Brindisi. Pour tous renseignements s'adresser à l'Agence Générale du Lloyd Triestino, Merkez Rihitim Han, Galata. Tél. 44878 et à son bureau de Péra, Galata-Sérai, Tél. 44870.

## FRATELLI SPERCO

Galata, 6ème Vakuf Han (Ex-Arabian Han) 1er Etage Téléph. 44792 Galata

Départs pour	Vapeurs	Compagnies	Dates (sauf imprévu)
Anvers, Rotterdam, Amsterdam, Hambourg, ports du Rhin	<i>Ulysses</i> , <i>Stella</i> , <i>Stella</i>	Compagnie Royale Néerlandaise de Navigation à Vap.	vers le 2 Avril vers le 15 Avril
Bourgas, Varna, Constantza	<i>Hermes</i>	" "	vers le 8 Avril vers le 21 Avril
Pirée, Gènes, Marseille, Valence, Liverpool	<i>Lyons Maru</i> , <i>Lima Maru</i> , <i>Dakkar Maru</i>	Nippon Yusen Kaisha	vers le 20 avril vers le 20 Mai vers le 20 Juin

C.I.T. (Compagnia Italiana Turismo) Organisation Mondiale de Voyages. Voyages à forfait.— Billets ferroviaires, maritimes et aériens.— 50 o/o de réduction sur les Chemins de Fer Italiens. S'adresser à : FRATELLI SPERCO Galata, Tél. 44792

## Compagnia Genovese di Navigazione a Vapore S.A.

Service spécial de Trébizonde, Samsoun Inebolon et Istanbul directement pour : VALENCE et BARCELONE

Départs prochains pour : NAPLES, VALENCE, BARCELONE, MARSEILLE, GENES, SAVONA, LIVOURNE, MESSINE et CATANE

815 CAPO FARO le 4 avril  
816 CAPO PINO le 18 avril  
818 CAPO ARMA le 2 Mai

Départs prochains directement pour : BOURGAS, VARNA, CONSTANTZA, GALATZ et BRAÏLA

815 CAPO ARMA le 3 avril  
816 CAPO PINO le 17 avril  
818 CAPO FARO le 1 Mai

Billets de passage en classe unique à prix réduits dans cabines extérieures à 1 et 2 lits, nourriture, vin et eau minérale y compris. Connaissances directs pour l'Amérique du Nord, Centrale et du Sud et pour l'Australie.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence Maritime, LASTER, SILBERMANN et Co. Galata Hovachian Han, Téléphone 44847-44848 aux Compagnies des WAGONS-LITS-COOK, Péra et Galata, au Bureau de voyages NATTA, Péra (Téléph. 44941) et Galata (Téléph. 44614) et aux Bureaux de voyages «ITA», Téléphone 43542.

